

**пАРадОКСизМ – Новейшее  
литературное, художественное и  
философское передовое движение  
Второго тысячелетия**

**Translated in Russian by Dmitri Rabounski**

[From the book: **NonPoems**, by Florentin Smarandache, Xiquan Publishing House, Phoenix, Chicago, 1991, 1992, 1993;

the volume contains very experimental so called, such as:

- poems without verse;
- poems without poems;
- poem-drafts;
- drawn-poems;
- poems in Pirissanorenoch (language spoken in the South-West of the United States by a single person);
- super-poems;
- graphic poems;
- upset-poems.]

**пАрадОКСизМ** – Новейшее литературное, художественное и философское передовое движение Второго тысячелетия

Парадоксизм — это передовое литературное и художественное движение, основанное как антитоталитарный протест писателем Флорентином Смарандаке в 1980-м году. Его основа — активное использование антитез, антиномий, противоречий и парадоксов в творчестве.

Бесплатная литература и интернет-журнал "Парадоксизм" на многих языках можно откатать из <http://www.gallup.unm.edu/~smarandache/a/Paradoxism.htm>

#### А) Определение:

ПАРАДОКСИЗМ — это авангардное движение в литературе, искусстве, философии, науке, основанное на активном использовании антитез, антиномий, противоречий, парабол, дополнений и парадоксов в творчестве.

Парадоксизм был основан писателем Флорентином Смарандаке в 1980-м году, который сказал: "Это — расширение художественной сферы не-художественными элементами, но временным отсчетом, отсчетом чувственного творчества. Также — экспериментом".

#### В) Этимология:

Парадоксизм = парадокс+изм, означает теорию и научную школу использования парадоксов в литературе и художественном творчестве.

### С) История:

"Парадоксизм начался как антитоталитарный протест против закрытого общества. Это было в Румынии 1980-х, где вся культура общества манипулировалась очень небольшой группой правителей. Только их идеи и их публикации принимались в расчет. Мы же не могли опубликовать почти ничего.

Тогда я сказал: Давайте создадим литературу... без литературы! Давайте писать... без, фактически, писания чего-либо. Как? Очень просто: объективная литература! 'Полет птицы', например, представляет собой "природную поэму", то есть совсем не является необходимым писать, будучи более чувствительным и восприимчивым к какому-либо языку, ведь песни, переложенные на бумагу, фактически, представляют собой "искусственную поэму": деформированную в результате перевода наблюдателя некоторую фальсификацию. 'Автомобиль гудит на улице' — это "городская поэма", 'косьба крестьян' — "сельская поэма", 'сон с открытыми глазами' — "сюрреалистическая поэма", 'дурацкий разговор' — "дадаистская поэма", 'беседа по-китайски для несведущего в этом языке' — "леттристская поэма", 'переменчивые рассуждения пассажиров на разные темы на вокзале' — "пост-модернистская поэма" (интертекстуализм).

Хотите вертикальную классификацию? "Визуальная поэма", "звуковая поэма", "обонятельная поэма", "вкусовая поэма", "осязательная поэма".

**пАрадОКСизМ** – Новейшее литературное, художественное и философское передовое движение Второго тысячелетия

Другая классификация — диагональная: "поэма-феномен", "поэма-душа", "поэма-вещь".

В живописи и скульптуре нечто похожее — все существующее в природе уже создано.

Поэтому мы выдвигаем немой протест!

Позднее я обосновал его на противоречиях. Почему? Потому что мы жили в том обществе двойной жизнью: официальной — распространяемой политической системой, и другой, реальной. В средствах массовой информации пропагандировалось, что 'наша жизнь прекрасна', но в реальности 'наша жизнь была унижительна'. Парадокс! И тогда мы начали искать творчество в самом падении, в обратных смыслах, в синкретическом пути. Так родился парадоксизм. Фольклорные шутки, возвеличивание 'Эпохи Чаушеску' как дыхания интеллекта были превосходным источником.

"Нет" и "Анти" моего парадоксистского манифеста имели характер открытия, но не как все нигилистическое (К. М. Попа). Этот пассаж из парадоксизма в парадоксизм был документально описан Титу Попеску в его классической книге относительно этого движения: "Эстетика парадоксизма" (1994). В то время как И. Соарэ, И. Ротару, М. Барбу, Г. Нугулеску исследовали парадоксизм в моей литературной работе, Н. Манолеску утверждал об одной моей рукописи не-поэм, что они являются разношерстными.

Я не был под каким-то внешним влиянием, я был инспирирован 'перевернутой сверху-вниз ситуацией' что существовала в стране. Я начал с

политики, социального, и затем немедленно перешел к литературе, искусству, философии, даже науке.

По ходу экспериментов получились новые литературные, художественные, философские и научные термины, новые методы и даже алгоритмы творчества. В одном из моих манифестов я предложил смысл растраты, изменений от фигуративного к собственному смыслу, вертикальную интерпретацию лингвистической экспрессии.

В 1993 году я совершил парадоксистское турне по литературным ассоциациям и университетам Бразилии.

Все это — 30 лет опыта, 30 опубликованных книг и более 200 комментариев (статьи, обзоры) плюс 5 национальные и интернациональные антологии."

(Флорентин Смарандаке)

## D) Перспективы Парадоксизма

(Флорентин Смарандаке)

# Основной тезис Парадоксизма:

все имеет значение и не-значение в гармонии между ними.

# Сущность Парадоксизма:

a) смысл имеет не-смысл, и противоположное

b) не-смысл имеет смысл.

# Девиз Парадоксизма:

"Все возможно, невозможное тоже!"

# Символ Парадоксизма:

**пАрадОКСизМ** – Новейшее литературное, художественное и философское передовое движение Второго тысячелетия

(спираль — оптическая иллюзия, порочный круг)

# Отличие от других авангардных движений:

— парадоксизм имеет смысл, в то время как дадаизм, леттризм, абсурдное движение не имеют его;

— парадоксизм отдельно обнаруживает противоречия, антиномии, антитезы, антифразы, антагонизм, не-конформизм — парадоксы всего, одним словом (в литературе, искусстве, науке), в то время как футуризм, кубизм, сюрреализм, абстракционизм и все другие авангардные движения не стремятся делать это.

# Направления Парадоксизма:

— использовать научные методы (а именно — алгоритмы) для генерации (и также изучения) противоречивости литературных и художественных работ;

— обнаруживать противоречивые литературные и художественные работы в научной сфере (используя научные символы, метафоры, матрицы, теоремы, леммы и т.д.).

## Е) Третий Манифест Парадоксизма

Поэтому не заставляйте меня писать по каким-то литературным правилам! Или, если вы делаете это, я буду обязательно посягать на эти правила. Я — не поэт, поэтому я пишу поэзию.

Я — анти-поэт или не-поэт.

Итак, я приехал в Соединенные Штаты Америки перестроить Статую Свободы Стихов, возведенную тиранией классики и ее догматизмом.

Я позволил себе смелость:

- анти-литературы и ее литературы;
- фиксацию эластичной формы, или живое лицо смерти!
- стиль не-стиля;
- поэмы без стихов (потому что поэмы не имеют в виду слов) — немые поэмы тихого голоса;
- поэмы без поэм (потому что название "поэма" не соответствует какому-то определению в словаре или энциклопедии) — поэмы, существующие благодаря их отсутствию;
- послевоенная литература: страницы за страницами разбомбленные грязью, стереотипами и не-поэтичностью;
- пара-лингвистические стихи (только!): графика, лирические портреты, зарисовки, черновики...
- не-слова и не-изреченные поэмы;
- высокопарные свободные стихи и тривиальные герметические стихи;
- понятный непонятный язык;
- нерешенные и открытые проблемы в математике подобно прелестным духовным поэмам – мы должны передолить на язык науки искусство и этот технический век;
- персонализированные выразительные тексты;
- электрический шок;
- перевод из невозможного в возможное, или трансформация ненормального в нормальное;
- пред-Не-Искусство Искусства;

**пАрадОКСизМ** – Новейшее литературное, художественное и философское передовое движение Второго тысячелетия

— делать литературу из всего, делать литературу из ничего!

Поэт — не принц в утиной стае! Слово "поэзия" и его производные образовались из устаревшего в этом веке, люди улыбаются им в пренебрежении. Я стыжусь утверждать, что я создаю лирические тексты, я скрываю их. Люди никогда не читали и даже не видели лирические тексты кого-либо, но они будут читать эту книгу потому, что им нечего читать!

Напротив, Парадоксистское движение никогда не было ни нигилизмом ни расхождением.

Книга не-поэм — это протест против продажи искусства.

Продает ли писатель свои чувства? Вы открыли что-либо ради денег??

Публикуются только книги о преступности, разврате, ужасах. Где же истинное искусство?

В начале... .

Возможно вы найдете в этой книге несобранных поэм что-то, в чем вы нуждаетесь, например: поэмам не быть прочитанными, не быть услышанными, не быть написанными для всех!

Удовлетворите их. Только будучи раздосадованными, вы действительно узнаете что же действительно означает удовольствие.

Они подставляют зеркало бесконечной душе каждого. Искусство, вообще говоря, находится под давлением вплоть до того, как его последние передовики двинутся в не-искусство и даже дальше...

Лучшая книга — пустые страницы; это лучше чем кто-то сказал бы ничего.

Очень абстрактный и символический язык, использованный впоследствии, но очень конкретный в то же самое время: неразделимые стихи любой формы или содержания. Это дает преимущество штампа против самого себя.

ВСЕ ЯВЛЯЕТСЯ ВОЗМОЖНЫМ, ПОЭТОМУ: НЕВОЗМОЖНОЕ ТОЖЕ! Следовательно, не выигрывайте что-либо из этой книги! Если вы не понимаете этого, это значит что вы понимаете все. Это — вклад данного Манифеста. Потому что Искусство — не для ума, но для чувств. Потому что Искусство — для ума тоже.

Пытайтесь интерпретировать не-интерпретируемое! Ваше воображение может взойти как кактус в пустыне.

Но Американский Манифест ПАРАДОКСИЗМА — это особый бунт эмигранта Соединенных Штатов Америки, который не говорит по-английски, против языка вообще — книга анти-языка написана большей частью на плохом английском (американский язык завтрашнего?)...

[Из книги: NonPoems, by Florentin Smarandache, Xiquan Publishing House, Phoenix, Chicago, 1991, 1992, 1993;

два тома содержат весьма экспериментальные вещи, такие как:

— поэмы без стихов;

— поэмы без поэм;

— поэмы-черновики;

— зарисовки-поэмы;

**пАрадОКСизМ** – Новейшее литературное, художественное и философское передовое движение Второго тысячелетия

— поэмы, написанные на Пайризаноринч (Pirissanogench — язык, на котором на Юго-Западе США говорил всего один человек);

— супер-поэмы;

— графические поэмы;

— опрокинутые поэмы.]